



г. Москва

ООО "Нордлайн", в лице директора ООО «Туристическая компания ДСБВ-ТУРС-ГРУП» Гончарова Карена Евгеньевича, туроператор по международному туризму (реестровый номер МТЗ 001239), действующего на основании Устава и договора поручения №8 от 28.12.2006 г. с ООО «Нордлайн», именуемое в дальнейшем «ТУРОПЕРАТОР», с одной стороны и в лице действующего(ей) на основании , именуемое в дальнейшем «ТУРАГЕНТ», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. ТУРОПЕРАТОР предоставляет право ТУРАГЕНТУ от своего имени и на условиях агентского вознаграждения свободной реализации туристского продукта сформированного ТУРОПЕРАТОРОМ.

1.2. Сведения о ТУРОПЕРАТОРЕ: Общество с ограниченной ответственностью "Нордлайн", Юр. Адрес: Россия, 236000, г. Калининград, ул. Чайковского 46 - 3 , реестровый номер МТЗ 001229, Договор страхования с ЗАО Страховая компания «Мегарусс-Д», от 27 февраля 2012 года, № договора страхования ГОТ-090/2012/ЛС, срок действия с 01 июня 2012 года до 31 мая 2013 года. Страховая сумма 30 000 000 (тридцать миллионов) рублей. Юридический адрес страховщика: 107031, Москва, Рождественский бульвар, 14, стр. 2. Почтовый адрес: 125367, Москва, ул. Габричевского, д.5, корпус 8. Тел.: (495) 799-92-44, факс: (495) 799-92-63.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. ТУРОПЕРАТОР обязуется:

2.1.1. В соответствии с конкретной заявкой ТУРАГЕНТА обеспечить весь комплекс услуг, связанный с направлением туристов ТУРАГЕНТА в зарубежные поездки - согласно условиям туров, изложенных в каталогах и прочих письменных предложениях со стороны ТУРОПЕРАТОРА.

2.1.2. Предоставить ТУРАГЕНТУ необходимую и достоверную информацию об условиях проведения тура.

2.1.3. ТУРОПЕРАТОР выплачивает ТУРАГЕНТУ с каждой путевки вознаграждение. Размер комиссионного вознаграждения устанавливается ТУРОПЕРАТОРОМ по каждому туру отдельно. Оплата ТУРОПЕРАТОРУ производится за минусом комиссионного вознаграждения ТУРАГЕНТА.

2.1.4. Все заявки ТУРАГЕНТ предоставляет ТУРОПЕРАТОРУ в письменном виде, по факсу или электронной почте. ТУРОПЕРАТОР обязуется выслать подтверждение/лист бронирования и счет.

2.2. ТУРАГЕНТ обязуется:

2.2.1. Ознакомить туриста с условиями проведения тура и условиями отказа от тура.

2.2.2. Своевременно предоставить ТУРОПЕРАТОРУ документы туриста, необходимые для оформления виз. ТУРАГЕНТ также обязуется проинформировать туриста (своего клиента) с условиями проведения тура.

2.2.3. Проинформировать туриста об условиях личной безопасности туристов в стране пребывания. ТУРАГЕНТ должен провести индивидуальный инструктаж по мерам личной профилактики инфекционных и паразитарных заболеваний и разъяснить туристу его обязанности по их выполнению. ТУРАГЕНТ должен также проинформировать туриста о штрафных санкциях за возврат авиа/ж.д. билетов.

2.2.4. Информировать туристов о необходимости соблюдения правил таможенного и пограничного контроля, а также о необходимости соблюдения правил поведения во время тура и уважения нравов и местных обычаев страны пребывания, об условиях безопасности.

2.2.5. В случае отказа клиента от Путевки компенсировать ТУРОПЕРАТОРУ понесенные убытки в соответствии с п. 4.6. договора.

3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Услуги предоставляются ТУРОПЕРАТОРОМ по ценам, содержащимся в каталогах, прайс-листах и в прочих письменных предложениях в соответствии с подтвержденным листом бронирования и выставленным счетом со стороны ТУРОПЕРАТОРА.

3.2. ТУРАГЕНТ должен не позднее, чем за две недели до даты отправления оплатить ТУРОПЕРАТОРУ полную стоимость Путевки своего туриста.

3.3. В случае несвоевременного предоставления оплаты и/или документов ТУРОПЕРАТОР не гарантирует своевременного оформления визы и направления туристов в зарубежный тур в установленные сроки.

3.4. Полная оплата тура, произведенная в срок, является гарантией неизменности его стоимости, за исключением случаев резкого и непредвиденного изменения курса Евро к другим национальным валютам Европы по турам в эти страны (Шведским кронам, Норвежским кронам и Английским фунтам стерлингов), а также не объявленного заранее повышения тарифов на услуги перевозчика (авиакомпания, ж/д и пр.).

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Перевозка туристов по настоящему Договору выполняется по правилам перевозчика (авиакомпания и пр.). Билет туриста является договором с перевозчиком, в соответствии с которым всю ответственность за перевозку несет перевозчик. В автобусных турах ТУРОПЕРАТОР несет ответственность за перевозку туристов и обязуется в случае технической неисправности автобуса (если ее невозможно устранить в течение 12 часов) произвести замену автобуса в течение 24 часов. При задержке более 16 часов ТУРОПЕРАТОР обязуется разместить туриста в отеле категории не ниже 2** с завтраком до устранения возникшей ситуации.

4.2. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности за несвоевременное убытие и прибытие авиа - и ж/д транспорта и связанные с этим изменения программы тура. В этих случаях полную ответственность перед ТУРАГЕНТОМ несут перевозчики в соответствии с российским и зарубежным законодательством и правилами.

4.3. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности за подлинность, правильность оформления и срок годности документов, предоставляемых ТУРАГЕНТОМ для оформления и организации туристической поездки (паспорт, справка, доверенность и т.д.) или предоставления недостоверных сведений от туриста ТУРАГЕНТА и не несет ответственности за возможные последствия, связанные с этими обстоятельствами. В этом случае применяются штрафные санкции в соответствии с п. 4.6. настоящего Договора.

4.4. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности и не обязан выполнять специальных действий и выплачивать компенсации в случае утраты туристом ТУРАГЕНТА паспорта, проездных документов, денежных ценностей, а также при нарушении туристом ТУРАГЕНТА законодательства страны пребывания на любом этапе поездки, включая таможенные процедуры и прохождение паспортного контроля.

4.5. При отказе от поездки (аннулирование заявки) ТУРАГЕНТ возмещает фактически произведенные ТУРОПЕРАТОРОМ расходы по формированию тура на момент отказа от него (оплата авиабилета, визовый сбор, бронирование и оплата отелей, трансфер, экскурсии и другое), что, как правило, составляет : - от 28 до 15 дней до начала поездки - 15% от общей стоимости путевки при автобусном туре, 25% - при авиатуре, - от 14 до 8 дней до начала поездки - 30% от общей стоимости путевки, - от 7 до 4 дней до начала поездки - 75% от общей стоимости путевки, - от 3 дней до начала поездки и при неявке - 95 % от общей стоимости путевки. На период высокого сезона фактически понесенные затраты могут быть выше, что указывается в листе бронирования

4.6. При отказе от забронированного индивидуального тура с клиента удерживается: с момента бронирования до 28 дней до начала поездки - 30 у.е.; Далее удерживаются суммы в соответствии с п. 4.5. настоящего договора. ТУРОПЕРАТОР может отменить либо перенести сроки проведения поездки в случае, если не набрано соответствующее число туристов, необходимое для проведения тура (для групповых туров не менее 25 человек), или других причин, препятствующих проведению поездки. В этом случае ТУРОПЕРАТОР обязан проинформировать ТУРАГЕНТ не позднее, чем за десять дней до начала поездки. В случае, если поездка отменена по решению ТУРОПЕРАТОРА, а ТУРАГЕНТ отказался от изменения сроков поездки, ТУРАГЕНТУ полностью возмещаются все уплаченные суммы.

4.7. При получении от ТУРАГЕНТА заявки на туриста, желающего проживать в двухместном номере, ТУРОПЕРАТОР может оказать содействие в подборе пары из числа подобных заявок на этот же тур с учетом пола и возраста туриста, но не гарантирует выполнение этого пожелания туриста. В случае невозможности подобрать пару ТУРОПЕРАТОР информирует об этом ТУРАГЕНТА минимум за 3 дня до выезда. Туристу предлагается либо доплатить за односторонний номер, либо отказаться от поездки. В случае отказа деньги туристу возвращаются полностью за вычетом фактически понесенных затрат (оформленные визы, штраф за выписанные билеты, штраф за сторнирование гостиниц и т.п.).

4.8. Отказ от путевки или изменения в бронировании должны быть сообщены ТУРАГЕНТОМ в письменном виде. Если изменения не влекут за собой штрафные санкции (пункт 4.5. и 4.6. Договора), то начиная со второго изменения они оплачиваются из расчета 20 у.е. за каждое. Если изменение ранее заявленной брони влечет за собой действие штрафных санкций, то изменение считается отказом от брони и оплачивается в соответствии с п. 4.5. Датой аннулирования путевки считается рабочий день (до 19-00) получения письменного извещения или факса. При поступлении извещения от ТУРАГЕНТА об отказе от путевки после 19-00 текущего дня, датой поступления данного извещения считается следующий рабочий день.

4.9. В случае возникновения обоснованных требований ТУРАГЕНТА на основании требований его туриста о компенсации ущерба ввиду неполучения услуг, предусмотренных условиями тура, ТУРОПЕРАТОР возмещает полную стоимость недополученных услуг. При этом ТУРАГЕНТ должен предоставить

документы, подтверждающие обоснованность требований туриста. В любом случае общая сумма ответственности ТУРОПЕРАТОРА перед ТУРАГЕНТОМ не может превышать стоимости заказанных и оплаченных услуг.

4.10. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности в случае отказа иностранного посольства в выдаче клиенту ТУРАГЕНТА въездной визы вообще или в подтвержденные посольством сроки. В случае, если отказ произойдет в сроки указанные в п.п. 4.5 и 4.6. настоящего договора, применяются оговоренные в этих пунктах штрафные санкции.

4.11. Страхование туристов производится от имени страховой компании на условиях изложенных в страховом свидетельстве, выдаваемом на руки туристу. При наступлении страхового случая все медицинские расходы оплачиваются страховой компанией согласно страхового полиса. По желанию турист может застраховать свои риски, связанные с невозможностью совершить поездку из-за болезни или отказа посольства в выдаче визы.

4.12. ТУРОПЕРАТОР освобождается от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), возникших в результате событий чрезвычайного характера, таких как наводнение, пожар, землетрясение, и т.п. явлениях природы, а также взрыв, военные действия, забастовки, отключение электро-, водо-, теплоснабжения в месте пребывания, аварии на железной дороге, авиа- или автотранспорте, изменения паспортно-визового режима, принятие органами государственной власти и управления решений, повлекших невозможность исполнения настоящего Договора. Форс-мажорные обстоятельства должны быть подтверждены сообщениями и актами компетентных органов.

4.13. ТУРАГЕНТ доводит до сведения туриста, что тот берет на себя всю ответственность, включая финансовую, за любые совершенные им действия или решения, принимаемые в ходе поездки, за соблюдение законодательства страны пребывания, а также за нарушение действующих правил проезда и провоза багажа, причинение ущерба имуществу перевозчика, а также имуществу отеля, автобуса и пр.

4.14. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности в случае самостоятельного изменения туристами отдельных элементов программы (экскурсионной программы, трансферов, места и уровня проживания, несвоевременной явки к месту сбора группы), вызвавших дополнительные затраты со стороны туристов. В случае отсутствия туриста в указанное руководителем группы время отъезда автобуса, руководитель обязан предпринять меры к розыску туриста. В случае если не удастся найти туриста руководитель группы обязан сообщить о пропаже туриста в российское консульство и местную полицию. ТУРОПЕРАТОР обязан перед началом поездки предоставить ТУРАГЕНТУ адреса и телефоны всех гостиниц по маршруту, а так же телефоны российских консульств посещаемых стран.

4.15. ТУРАГЕНТ не ограничен в предоставлении третьим лицам права совершать в его интересах сделки, совершение которых поручено ТУРАГЕНТУ, на условиях субкомиссии.

5. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.

5.1. В случае обнаружения на месте неисполнения или ненадлежащего исполнения услуг, турист должен немедленно уведомить об этом ТУРАГЕНТА для принятия мер, удовлетворяющих все вовлеченные Стороны. 5.2. Все рекламации должны быть зафиксированы письменно на месте предоставления услуг подписями официальных лиц (представителя фирмы, менеджера отеля и т. п.).

5.3. Если принятые меры не удовлетворят туриста, он имеет право после окончания тура предъявить претензию в соответствии с действующим законодательством.

5.4. Претензии к качеству туристского продукта предъявляются ТУРОПЕРАТОРУ в письменной форме в течение 20 дней с момента окончания тура (ФЗ No 132 от 24.11.96 г.) и подлежат рассмотрению в течение 10 дней со дня получения. В случае поступления претензий к ТУРАГЕНТУ, ТУРАГЕНТ переправляет ТУРОПЕРАТОРУ претензии и подлинные документы, подтверждающие содержание претензии требования.

5.5. В случае обоснованности предъявленных туристом претензий сумма компенсации неисполнения или ненадлежащего исполнения услуг будет определяться в соответствии с действующим законодательством, но не может превышать общей стоимости тура.

5.6. В случае возникновения споров или разногласий по настоящему договору Стороны стремятся к решению их путем переговоров.

5.7. Споры, не разрешенные путем переговоров, разрешаются в Арбитражном суде г. Москвы.

5.8. В случае отказа ТУРОПЕРАТОРА в добровольном порядке возместить реальный ущерб, Турист имеет право обратиться к Страховщику для выплаты страхового возмещения при наличии установленного факта обязанности ТУРОПЕРАТОРА возместить Туристу реальный ущерб, возникший в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по договору о реализации туристского продукта в соответствии с действующим законодательством.

5.9. Письменное требование Туриста о выплате страхового возмещения предъявляется Страховщику с приложением необходимых документов и в сроки, установленные законодательством Российской Федерации. 5.10. Страховщик обязан удовлетворить требования Туриста о выплате страхового возмещения не позднее 30 календарных дней после получения указанного требования с приложением всех необходимых документов, предусмотренных действующим законодательством.

6. СРОКИ ДЕЙСТВИЯ И УСЛОВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

6.2. Настоящий Договор может быть расторгнут при взаимном согласии Сторон либо по инициативе одной из Сторон при условии письменного уведомления другой Стороны заказным письмом с вручением сроком за 30 дней до предполагаемой даты расторжения Договора.

6.3. Все споры и разногласия по данному Договору будут по возможности решаться путем переговоров. Все споры между Сторонами, по которым не было достигнуто соглашение, разрешаются в соответствии с законодательством Российской Федерации в Московском Арбитражном Суде.

6.4. Все изменения и/или дополнения к данному Договору получают действительную силу только в случае, когда они исполнены в письменной форме и подписаны полномочными представителями от обеих Сторон.

6.5. Договор вступает в силу с момента подписания и действителен сроком 1 год.

7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

«ТУРОПЕРАТОР»

ООО "Нордлайн"

Юр. Адрес: Россия, 236000, г. Калининград, ул. Чайковского 46 - 3

Почтовый адрес: 101000, Москва, Лубянский проезд, дом 19, стр. 1

Тел./факс: (495) 7810041 / (495) 7810042

ИНН: 3904035556

Расчетный счет № 40702810000040000526 в КБ "СДМ-БАНК" (ОАО)

БИК 044583685 кор. счет № 30101810600000000685

Директор ООО «Туристическая компания ДСБВ-ТУРС-ГРУП»

Гончаров Карен Евгеньевич

«ТУРАГЕНТ»

Юр. Адрес:

Почтовый адрес:

Тел./факс:

ИНН:

Директор